



Enquête sur les véhicules utilitaires légers: instructions pour le formulaire de type 2

Table des matières:	Page
Introduction et marche à suivre	2
Détenteur du véhicule	2
Lieu de stationnement du véhicule	2
Personne de contact	2
Pas d'utilisation le jour de référence	3
Kilomètres parcourus	3
Le véhicule a-t-il circulé avec une remorque le jour de référence?	3
Utilisation du véhicule	4
Marchandises transportées	5
Transports normaux (page 3 du questionnaire)	5
Type de transport principal	6
Courses spéciales (page 4 du questionnaire)	7
Distributions locales (page 4 du questionnaire)	7
Collectes locales (page 4 du questionnaire)	8
Listes auxiliaires	10
Groupes de marchandises	10
Marchandises dangereuses	11

Vous pouvez remplir le questionnaire en ligne: www.evl.bfs.admin.ch

Questions: Vous trouverez les réponses aux questions les plus fréquentes à l'adresse suivante:
www.evl.bfs.admin.ch.

Hotline: Au besoin, notre service de renseignement se tient à votre disposition au
numéro gratuit 0800 00 18 10
du lundi au vendredi, de 8 h 15 – 12 h 00 et de 13 h 30 – 17 h 00.

Renvoi: Veuillez retourner les documents remplis **au plus tard une semaine après le jour de référence** au moyen de l'enveloppe réponse.

Merci pour votre précieuse collaboration!

Introduction et marche à suivre

L'Office fédéral de la statistique réalise en 2023 une enquête sur les véhicules utilitaires légers. Nous vous prions de nous fournir quelques informations sur l'utilisation du véhicule sélectionné (y compris la remorque éventuellement attelée) pour une date de référence donnée. Sur la première page du questionnaire, vous voyez de quel véhicule il s'agit et pour quelle date.

Si le véhicule a transporté plus de 50 kg de marchandises au total le jour de référence, nous avons besoin d'informations détaillées sur les transports et les trajets à vide. Dans ce cas, tous les transports de marchandises sont saisis le jour de référence (y compris les transports pour compte propre, les transports d'emballages vides, les transports privés, les marchandises destinées à l'installation, etc.) ainsi que les trajets à vide.

Nous vous prions de remplir le questionnaire de manière correcte, complète et lisible. Vous pouvez également remplir le questionnaire sur Internet: www.eevl.bfs.admin.ch. Les informations de connexion se trouvent en haut de la première page du questionnaire papier.

Vous trouverez les réponses aux questions les plus fréquentes à l'adresse suivante: www.evl.bfs.admin.ch.

Préparation

Veillez à ce que toutes les personnes qui conduisent le véhicule le jour de référence soient informées de l'enquête et du fait qu'elles doivent relever l'état du compteur (kilométrage). Il pourrait être utile également de conserver et de rassembler les documents concernant les marchandises transportées (rapports journaliers, listes des inventaires ou bulletins de livraison avec indication des marchandises, poids, lieu de chargement et de déchargement).

① Détenteur du véhicule

Si le permis de circulation est établi au nom d'une personne morale (entreprise, autorité, association, etc.), veuillez cocher la case correspondante et indiquer le numéro IDE de votre entreprise (numéro TVA). Ce numéro se trouve dans le registre IDE à l'adresse www.uid.admin.ch. Comme terme de recherche, insérez simplement le nom de votre entreprise/institution.

Si le permis de circulation est au nom d'un particulier, veuillez cocher la case correspondante.

② Lieu de stationnement du véhicule

Veillez inscrire les codes postaux du lieu de stationnement du véhicule le matin du jour de référence (avant le premier trajet) et le soir (après le dernier trajet) dans les cases correspondantes. Si le site se trouve en Suisse, vous pouvez laisser la case «Pays» vide ou inscrire «CH». Si le site se trouve à l'étranger, veuillez indiquer l'abréviation du pays (par ex. FR, DE, AT, LI, IT).

③ Personne de contact

Pour nous permettre au besoin de vous contacter, veuillez indiquer votre nom, votre numéro de téléphone et votre adresse e-mail. Ces données seront effacées après vérification des formulaires.

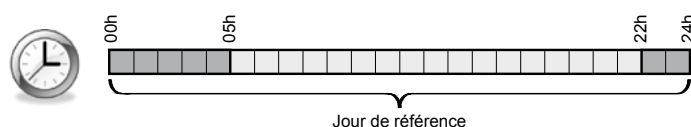
Pas d'utilisation le jour de référence

Si le véhicule n'a pas été utilisé le jour de référence, veuillez indiquer la raison de la non-utilisation dans la case correspondante (exemples: Pas de demande de transport, véhicule rarement utilisé, vacances de l'entreprise, jour de repos, véhicule en réparation, véhicule vendu, etc.) et renvoyez le questionnaire dans l'enveloppe-réponse ci-jointe.

4 Kilomètres parcourus

Veuillez indiquer le nombre de kilomètres parcourus par le véhicule le jour de référence. Indiquez le kilométrage du véhicule au début du premier trajet (au plus tôt à 0 heure) sur la première ligne. Le kilométrage à la fin du dernier trajet (au plus tard à 24 heures) est à inscrire sur la deuxième ligne. A la troisième ligne, indiquez le nombre total de kilomètres parcourus durant le jour de référence (entre 0 heure et 24 heures).

Veuillez cocher si le véhicule a roulé ou non pendant la période de nuit (0 à 5 heures, 22 à 24 heures) le jour de référence. Dans l'affirmative, veuillez inscrire les kilomètres parcourus pendant la période nocturne dans la case correspondante. Pour déterminer correctement les distances, il est préférable de noter le kilométrage indiqué par le compteur de vitesse à 0h, 5h, 22h et 24h:



Veuillez indiquer si le véhicule était en circulation à l'étranger le jour de référence. Si c'est le cas, veuillez inscrire les kilomètres parcourus à l'étranger dans la case correspondante. Pour déterminer correctement les distances, il est préférable de noter le kilométrage indiqué sur le compteur de vitesse lors des passages de frontière.

Si l'état du compteur n'a pas été relevé, veuillez fournir des estimations aussi précises que possible.

5 Le véhicule a-t-il circulé avec une remorque le jour de référence?

Veuillez cocher la case correspondante si, à la date de référence, le véhicule a été conduit temporairement ou en permanence avec une remorque/semi-remorque ou non. Dans l'affirmative, veuillez indiquer le poids total autorisé de la remorque (poids à vide plus charge maximale autorisée) dans la case correspondante. Si plusieurs remorques étaient attelées au véhicule le jour de référence, veuillez indiquer la remorque dont le poids total est le plus élevé. Si nécessaire, vous trouverez le poids total dans le permis de circulation de la remorque.

6 Utilisation du véhicule

Veillez indiquer à quelle fin le véhicule était principalement utilisé à la date de référence. **Ne cochez qu'une seule case.** Si plusieurs motifs de transport s'appliquent, sélectionnez celui pour lequel le véhicule a parcouru le plus de kilomètres.

Transport professionnel de marchandises: transport de marchandises dans le cadre professionnel, par exemple livraison de colis, livraison de denrées alimentaires, reprise d'emballages vides, élimination des déchets, déménagements professionnels, transport professionnel d'animaux.

Service: trajets pour fournir des services dans un cadre professionnel (avec ou sans transport de marchandises), par exemple travaux de réparation ou d'entretien, installation d'appareils électriques chez des clients, entretien des routes, amener/aller chercher ses propres collaborateurs sur un chantier.

Transport professionnel de personnes: transport de personnes dans le cadre professionnel, par ex. services de taxi, transports scolaires. Ne fait pas partie de cette catégorie le fait d'amener/d'aller chercher des collaborateurs de sa propre entreprise (→ service).

Utilisation privée: toute utilisation dans un cadre privé (avec ou sans transport de biens), par ex. achats privés, activités de loisirs, trajets vers le lieu de travail (pour autant qu'ils ne fassent pas partie du temps de travail), transport privé d'animaux.

Autre motif: en principe, l'utilisation principale du véhicule devrait pouvoir être attribuée à l'une des catégories ci-dessus. Si vous estimez qu'aucune de ces catégories n'est applicable, décrivez le but du déplacement de manière aussi précise que possible dans ce champ.

Veillez indiquer si le véhicule a transporté au total plus de 50 kilogrammes de marchandises à la date de référence (somme de tous les chargements). **Si oui, le bloc 7 (bloc 9 pour les courses de distribution / collecte locales) doit être rempli. Ceci est valable pour tous les types d'utilisation** (transport de marchandises, service, transport de personnes, utilisation privée, autre motif). Dans ce cas, veuillez inscrire **tous les transports et trajets à vide** pour le jour de référence, même si les différents chargements pèsent moins de 50 kilogrammes. Les outils, pièces de rechange, etc. qui sont stockés en permanence dans le véhicule ne sont pas considérés comme des marchandises transportées.

Les points suivants concernent toutes les courses ou parcours ayant commencé le jour de référence. Si un parcours se termine seulement après le jour de référence, veuillez également l'indiquer complètement.

Marchandises transportées

Pour chaque transport, indiquez le genre et le poids de la marchandise transportée ainsi que les lieux de chargement et de déchargement, avec les kilométrages correspondants.

7 Transports normaux (page 3 du questionnaire)

Généralement, les marchandises transportées sont saisies séparément pour chaque envoi et inscrites dans la partie «Transports normaux». Cela vaut p.ex. pour les transports interrégionaux de marchandises de détail, les transports de chantier, les déménagements, les livraisons et installations de machines à laver, etc. Pour les transports normaux (transport d'un point A à un point B), il faut toujours remplir une ligne par transport et par groupe de marchandises.

Les transports d'emballages vides ou de matériel de travail et les trajets à vide sont également à indiquer.

Signification des champs à remplir

Groupe de marchandises: code de la liste des groupes de marchandises (voir page 10).

Cas spécial trajets à vide: courses sans chargement entre deux localités. Inscrivez les trajets à vide avec le code 01 et laissez vide la case «poids de la marchandise».

Les transports d'emballages vides (p.ex. harasses et palettes) NE sont PAS considérés comme des trajets à vide. Ils sont indiqués avec le code 02 et le poids.

De:
NPA et kilométrage
(4 derniers chiffres)
au lieu de chargement
ou au début du trajet
à vide.

À:
NPA et kilométrage
(4 derniers chiffres)
au lieu de déchargement
ou à la fin du trajet à
vide.

Normale Transporte / Transports normaux / Trasporti normali								
Güter / Marchandise / Merce			Von / De / Da			Nach / À / A		
Warengruppe (Wegleitung S.10) Groupe de marchandises (instructions p. 10) Gruppo di merci (istruzioni p. 10)	Warendgewicht Poids de la marchandise Peso della merce	Falls Gefährgut: Code (Wegleitung S.11) Si marchandise dangereuse: code (instr. p. 11) Se merci pericolose: codice (istruzioni p. 11)	Falls im Ausland: Kurzzeichen Staat Si à l'étranger: sigle du pays Se all'estero: sigla dello Stato		Falls im Ausland: Kurzzeichen Staat Si à l'étranger: sigle du pays Se all'estero: sigla dello Stato		Falls im Ausland: Kurzzeichen Staat Si à l'étranger: sigle du pays Se all'estero: sigla dello Stato	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
			PLZ NPA NPA		Km-Stand Kilométrage Chilometraggio		PLZ NPA NPA	Km-Stand Kilométrage Chilometraggio
			427524 km			427524 km		

Poids de la marchandise:
En kilos, y compris l'emballage mais sans les palettes. Si vous ne connaissez pas le poids de la marchandise, veuillez faire une estimation.

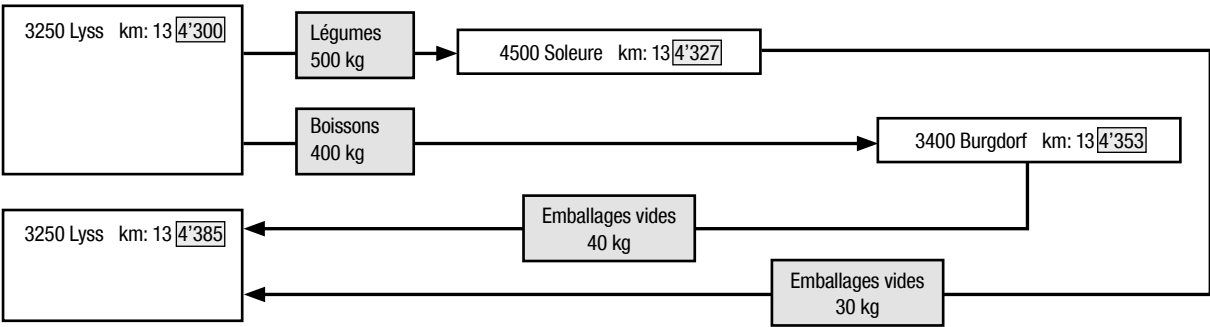
Marchandise dangereuse:
Code de la liste des marchandises dangereuses (voir page 11).

De/vers l'étranger:
Si lieu de chargement/déchargement à l'étranger, sigle du pays, p.ex «FR» pour France. Laisser vide pour la Suisse.

Exemple de parcours

Un véhicule de livraison est utilisé pour transporter 500 kg de légumes et 400 kg de boissons. Le parcours commence à Lyss. Les légumes sont déchargés à Soleure, les boissons à Burgdorf. Le véhicule rapporte 30 kg d’emballages vides de Soleure à Lyss et 40 kg d’emballages vides de Burgdorf à Lyss.

Schéma:



A reporter comme suit:

→ Normale Transporte / Transports normaux / Trasporti normali									
Güter / Marchandise / Merce			Von / De / Da			Nach / À / A			
Warengruppe (Wegleitung S. 10) Groupe de marchandises (instructions p. 10) Gruppo di merci (istruzioni p. 10)	Warenge­wicht Poids de la marchandise Peso della merce	Falls Gefährlich: Code (Wegleitung S. 11) Si marchandise dangereuse: code (instr. p. 11) Se merci pericolose: codice (istruzioni p. 11)	Falls im Ausland: Kurzzeichen Staat Si à l'étranger: sigle du pays Se all'estero: sigla dello Stato	PLZ NPA NPA	Km-Stand Kilometrage Chilometraggio	Falls im Ausland: Kurzzeichen Staat Si à l'étranger: sigle du pays Se all'estero: sigla dello Stato	PLZ NPA NPA	Km-Stand Kilometrage Chilometraggio	
1. Ligne: Légume, Lyss – Soleure.	1.1	500 kg		3250	4300		4500	4327	
2. Ligne: Boissons, Lyss – Burgdorf	2.1	400 kg		3250	4300		3400	4353	
3. Ligne: Emballages vides, Soleure – Lyss	0.2	30 kg		4500	4327		3250	4385	
4. Ligne: Emballages vides, Burgdorf – Lyss	0.2	40 kg		3400	4353		3250	4385	

8 Type de transport principal

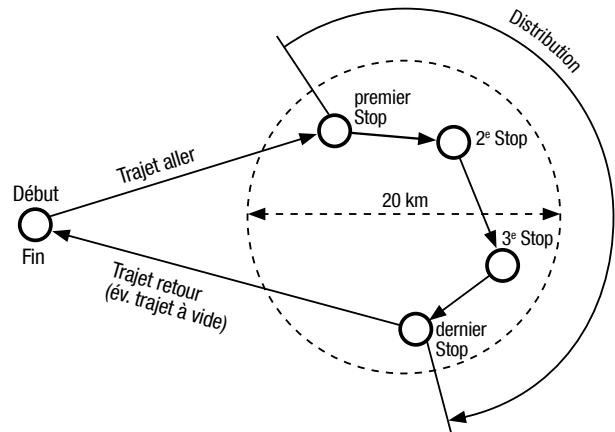
Si le véhicule a été utilisé pour le transport professionnel de marchandises le jour de référence, veuillez cocher s’il s’agissait des transports «pour compte d’autrui» ou «pour compte propre». Si les deux s’appliquent, veuillez indiquer le type de transport pour lequel plus de kilomètres ont été parcourus.

Transport pour compte d’autrui: le véhicule et la marchandise transportée n’appartiennent pas à la même entreprise, le transport est effectué contre paiement.

Transport pour compte propre: le véhicule et la marchandise transportée appartiennent à la même entreprise et/ou le transport est effectué au sein de la même entreprise (par ex. entre deux filiales); il n’est pas nécessaire de facturer à des tiers.

9 Courses spéciales (page 4 du questionnaire)

Si des biens d'un même groupe de marchandises sont **distribués** au niveau local (dans un rayon de 20 km maximum, voir schéma) avec au moins 4 lieux de déchargement intermédiaires, ces transports sont à inscrire comme des courses de distribution locale (exemple: livraison de colis). Si des biens d'un même groupe de marchandises sont **collectés** au niveau local avec au moins 4 lieux de chargement intermédiaires, ces transports sont à inscrire comme des courses de collecte locale (exemple: collecte de vêtements usagés). Si des biens sont distribués et collectés pendant un même parcours (exemple: distribution de boissons et ramassage d'emballages vides), veuillez remplir les deux rubriques de la page 4.



Distributions locales (page 4 du questionnaire)

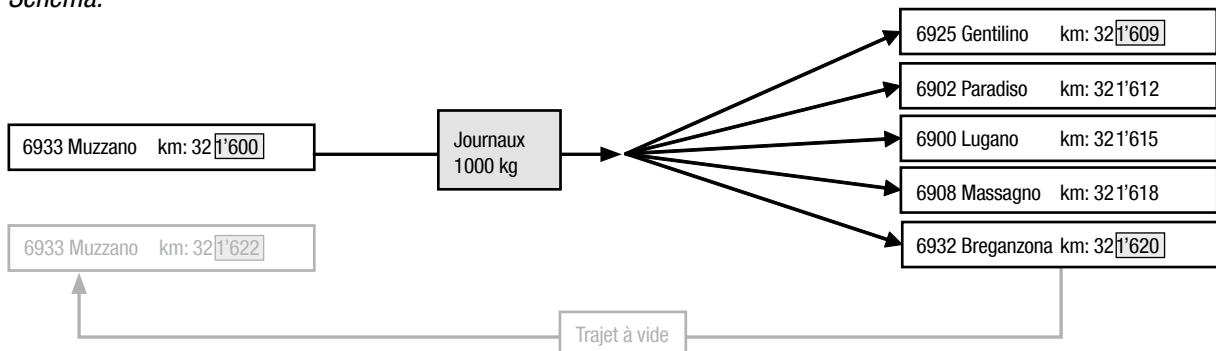
Une course de distribution locale est un parcours dans lequel des biens d'un même groupe de marchandises sont distribués au niveau local (dans un rayon de 20 km maximum) avec au moins 4 lieux de déchargement («Stops»), par exemple la livraison de colis. Les courses de distribution hors du rayon local sont à indiquer comme transports normaux à la page 3 du formulaire.

Chaque course de distribution locale est à inscrire à la page 4 du formulaire, sous la rubrique . Indiquez le poids total des marchandises distribuées. Le code postal et le kilométrage dans la première ligne concernent le lieu de chargement (Début). La région de distribution est déterminée par le code postal et le kilométrage au premier et au dernier lieu de déchargement. Veuillez aussi indiquer le nombre de lieux de déchargement. Si un retour à vide est effectué après la course de distribution, la destination est à inscrire dans la dernière ligne de saisie (Fin).

Exemple de course de distribution locale

Livraison à partir de Muzzano de journaux d'un poids de 1000 kg. Le trajet de distribution compte 5 arrêts intermédiaires (lieux de déchargement), le premier à Gentilino, le dernier à Breganzona. De là, le véhicule rentre à vide à Muzzano.

Schéma:



A reporter comme suit:

Groupe de marchandises:
Code de la liste des groupes de marchandises (voir page 10).

Poids de la marchandise:
Poids total de la marchandise à distribuer en kg, y compris l'emballage (mais sans les palettes). Si vous ne connaissez pas le poids des marchandises, veuillez l'estimer.

Marchandise dangereuse:
Code de la liste des marchandises dangereuses (voir page 11).

Nombre de stops:
Nombre de lieux de déchargement sur la course de distribution.

Lokale Verteilfahrten / Distributions locales / Distribuzione locale Wegleitung (S. 7) / instructions (p. 7) / istruzioni (p. 7)										mehr als 3 Stops plus de 3 stops più di 3 stop	20 km	9
1	2	3	4	PLZ NPA NPA	6	Anzahl Stops Nombre de stops Numero di stop	7	8	9			
7 5	1 0 0 0 kg			6 9 3 3	1 6 0 0							
Verteilen / Distribution / Distribuire:												
erster / premier / primo Stop										6 9 2 5		
letzter / dernier / ultimo Stop										6 9 3 2		
Ende / Fin / Fine										6 9 3 3		
Beginn / Début / Inizio										1 6 2 2		
Ev.: Leerfahrt / trajet à vide / viaggio a vuoto										0 5		

Trajet à vide:
NPA/kilométrage à la destination du trajet.

Début:
NPA/kilométrage au lieu de chargement.

Distribuer:
premier – dernier stop:
NPA/kilométrage au *premier* et au *dernier* lieu de déchargement de la distribution.

Collectes locales (page 4 du questionnaire)

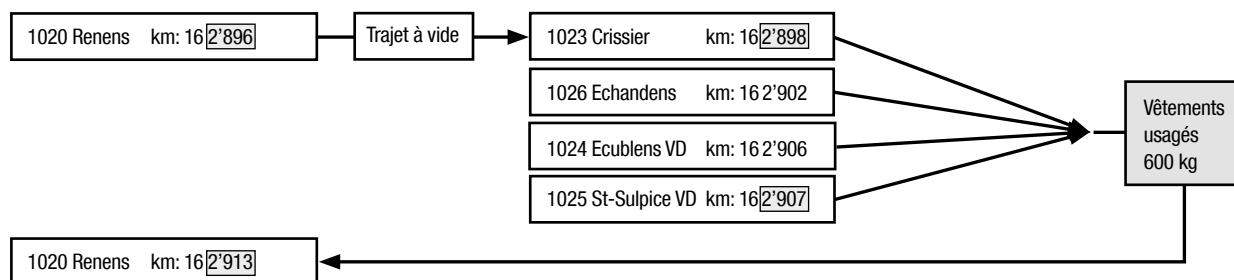
Une **course de collecte locale** est un parcours dans lequel des biens d'un même groupe de marchandises sont collectés au niveau local (dans un rayon de 20 km maximum) avec au moins 4 lieux de chargement («Stops»), par exemple collecte de vêtements usagés. Les courses de collecte hors du rayon local sont à indiquer comme transports normaux à la page 3 du questionnaire.

Chaque course de collecte locale est à inscrire à la page 4 du formulaire, sous la rubrique . Indiquez le poids total des marchandises collectées. Le code postal et le kilométrage dans la première ligne concernent le lieu de départ (Début). La zone de la collecte est déterminée par le code postal et le kilométrage au premier et au dernier lieu de chargement. Veuillez aussi indiquer le nombre de lieux de chargement. Dans la dernière ligne se trouve le lieu de déchargement (Fin).

Exemple de course de collecte locale

Un véhicule de livraison circule sans charge de Renens à Crissier. De là, il effectue une course de collecte comptant 4 arrêts (lieux de chargement) où des vêtements usagés sont chargés. La collecte commence à Crissier et se termine à St-Sulpice VD. Puis les 600 kg de vêtements collectés sont transportés vers Renens.

Schéma:



A reporter comme suit:

Groupe de marchandises:		Poids de la marchandise:		Marchandise dangereuse:		Nombre de stops:	
Code de la liste des groupes de marchandises (voir page 10).		Poids total de la marchandise à collecter en kg, y compris l'emballage (mais sans les palettes). Si vous ne connaissez pas le poids des marchandises, veuillez l'estimer.		Code de la liste des marchandises dangereuses (voir page 11).		Nombre de lieux de chargement sur la course de collecte.	
Lokale Sammelfahrten / Collectes locales / Raccolta locale Wegleitung (S.8) / instructions (p.8) / istruzioni (p.8)							
1	2	3	4	5	6	7	8
Ev.: Leerfahrt / trajet à vide / viaggio a vuoto	Beginn / Début / Inizio	erster / premier / primo Stop	letzter / dernier / ultimo Stop	Ende / Fin / Fine	PLZ NPA NPA	Anzahl Stops Nombre de stops Numero di stop	
7 4	6 0 0 kg				1 0 2 0 2 8 9 6	0 4	
Sammeln / Collecte / Raccogliere:					1 0 2 3 2 8 9 8		
					1 0 2 5 2 9 0 7		
					1 0 2 0 2 9 1 3		

Trajet à vide:
NPA/kilométrage à l'origine du trajet.

Collecter:
premier – dernier stop:
NPA/kilométrage au premier et au dernier lieu de chargement de la collecte.

Fin:
NPA/kilométrage au lieu de déchargement.

Groupes de marchandises

Catégories	Code	Désignation
Trajets à vide et emballages vides	01	Trajet à vide
	02	Emballages usagés et vides, y compris harasses et palettes
Produits bruts agricoles et sylvicoles	11	Matières premières végétales telles que céréales, pommes de terre, légumes frais, fruits, paille, plantes
	12	Matières premières animales telles que lait, œufs, viande, laines
	13	Animaux vivants
	14	Engrais naturels tels que lisier, compost, fumier
	15	Matières premières de bois , y compris bois de chauffage, liège
Denrées alimentaires et nourriture pour animaux manufacturées	21	Denrées alimentaires , y compris sucre, légumes congelés, boissons, tabacs, huile de palme
	22	Aliments pour animaux manufacturés , y compris tourteaux
Combustibles et carburants	31	Charbon de bois, pellets
	32	Combustibles et carburants bruts tels que pétrole brut, gaz naturel, houille et lignite
	33	Produits pétroliers tels que mazout, essence, gaz propane, lubrifiants; coke
Minerais et produits métallurgiques semi-finis	41	Minerais
	42	Métaux et semi-produits tels que barres, fils, tôles, profilés, feuillards, tuyaux
Matières minérales et matériaux de construction	51	Pierres et terres , gravier, sable, sel (pour routes), scories pour utilisation dans la construction, tourbe
	52	Bitumes, goudrons (liquide) , sans asphalte
	53	Matériaux de construction manufacturés , p. ex. asphalte , ciment, chaux, pierres de construction, béton frais, éléments en béton
Produits chimiques	61	Cellulose
	62	Produits chimiques tels que engrais, colorants, produits médicaux et pharmaceutiques, détergents, acides, gaz industriels tels que hydrogène
	63	Matières plastiques brutes et produits en plastique
	64	Produits en caoutchouc
Produits finis (destinés à la vente)	71	Produits métallurgiques tels que quincaillerie, chaudières, armes
	72	Machines et appareils , par ex. appareils électriques et électroniques, câbles, véhicules de travail (à vendre), instruments médicaux, d'optique et d'horlogerie
	73	Véhicules, remorques, pièces détachées (à vendre)
	74	Textiles, cuir, vêtements
	75	Articles en bois (sans meubles), Papier, médias (journaux, CDs, DVDs)
	76	Verre, verrerie, céramiques
	77	Meubles neufs (sans mobilier en déménagement)
	78	Autres produits finis p. ex. bijoux, instruments de musique, articles de sport, jouets
Déchets et matériaux de récupération	81	Déchets de l'industrie alimentaire tels que déchets de boucherie, déchets de légumes
	82	Autres déchets pour incinération, décharge ou recyclage , par ex. ordures ménagères, déchets de papier, déchets de verre, boues d'épuration, ferraille, déchets de chantier, déblais
Autres biens	91	Mobilier en déménagement
	92	Véhicules et machines utilisés (en réparation, outils de chantier), Echafaudages , mobilier de fête
	93	Courrier, colis
	95	Marchandises groupées
	96	Marchandises non identifiées , par ex. marchandises de nature indéterminée en conteneurs ou en emballages
	97	Biens inclassables , par ex. neige, eau non potable

Code	Désignation
10	Matières et objets explosibles
20	Gaz comprimés, liquéfiés ou dissous sous pression
30	Matières liquides inflammables
41	Matières solides inflammables
42	Matières sujettes à l'inflammation spontanée
43	Matières qui dégagent des gaz inflammables au contact de l'eau
51	Matières comburantes
52	Peroxydes organiques
61	Matières toxiques
62	Matières infectieuses
70	Matières radioactives
80	Matières corrosives
90	Autres matières et objets dangereux

